

宁波文化研究工程·特色文化研究

余姚方言志

YU YAO FANG YAN ZHI

肖萍 著



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

余姚方言志

YU YAO FANG YAN ZHI

肖萍 著



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

余姚方言志 / 肖萍著. —杭州: 浙江大学出版社,
2011. 10
ISBN 978-7-308-09076-6

I. ①余… II. ①肖… III. ①吴语—方言研究—余姚
市 IV. ①H173

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 184664 号

余姚方言志

肖 萍 著

责任编辑 吴伟伟 weiweiwu@zju.edu.cn

文字编辑 张凌静

封面设计 十木米

出版发行 浙江大学出版社

(杭州市天目山路 148 号 邮政编码 310007)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

排 版 浙江时代出版服务有限公司

印 刷 杭州日报报业集团盛元印务有限公司

开 本 710mm×1000mm 1/16

印 张 20.75

字 数 340 千

版 印 次 2011 年 10 月第 1 版 2011 年 10 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-308-09076-6

定 价 48.00 元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行部邮购电话 (0571)88925591

序

肖萍是努力的,在第一本著作出版三年后,第二本著作又问世了。

这回他写的方言属吴语。方言工作者调查和研究方言,一般都首选母语或跟母语相近的方言,但在一定条件下,本来不熟悉的方言也非研究不可。他已在宁波市定居多年,余姚是邻县,家中更有一位余姚人朝夕耳鬓厮磨,加上作者一向认真的态度,这本书的材料应该是可信的。

据《中国语言地图集》,浙东地区方言属吴语太湖片,其中绍兴和宁波分属临绍、甬江两小片。余姚居二市之间,《地图集》将其归于临绍小片。但是,情况并非如此简单,这里且举其大者说之。

中古咸山摄今韵母绍兴话带鼻化,宁波话是口元音,余姚同绍兴,如“班[_ɕpā]”、“南[_ɕnē]”;“胎一推”在绍兴同音,在宁波不同音,余姚同绍兴:“胎=推[_ɕt^he]”;但是,中古声调的演变,绍兴平上去入各分阴阳,共八个声调;宁波老派七个声调,浊上归去;新派五个声调,舒声只有两个阴调,一个阳调,跟上海话一样。余姚话声调偏向宁波,六个声调,舒声只比宁波多一个阴调;第三人称代词绍兴说“伊”,宁波说“其”,余姚说“渠”,有[g]声母,偏向宁波。

语言是渐变的,从绍兴往东,方言不可能突然从绍兴话变为宁波话,余姚话兼具二者特色,是再自然不过的事。研究某一方言区或方言片的代表点方言固然重要,研究两片交界处的方言则另有其特殊价值,可能并不比代表点的价值小。汉语方言研究至今日,已经取得了重大成果,是否可以说,全国汉语方言分区的大局已定,但是,在细节上,在众多交界处,却存在大量疑问,尚待年轻学者们通过艰辛劳动进一步予以解决。

再进一步说,以往对汉语方言的研究,以静态为主,属典型研究。甲就是甲,绝不是乙;乙就是乙,绝不是甲。这在学术研究的初级阶段是正确的、必需的,且只能如此。但当研究发展到一定阶段后,就应该且必须从静

态跨向动态,从照相式的描写进入摄像式的描写。这样才能观察语言变化(共时的和历时的)的状态及其规律。这才是对真正的活语言的研究。

描写和研究处于两小片之间的余姚方言,其重大学术价值殆在于此。

浙江出了以李荣先生为首的众多杰出方言学家,随便数数,就能数出好多。但也有一点遗憾,这些学者绝大多数不在浙江工作生活,以致对浙江本省方言的研究还不算很多,作为基本材料来源的方言志更少。这不禁使我向各位浙江方言学者呼吁,快努力工作,多多出版浙江各地方言志,别再让我们望眼欲穿了。

肖萍的这一新著,正是我们迫切需要的,相信它可以为我们提供众多有价值的信息和启示。

汪 平

2011年8月于苏州还读书庐

目 录

序	(1)
第一章 导 论	(1)
壹 地理人口	(1)
贰 历史概况	(2)
叁 选题意义	(3)
肆 研究方法	(4)
伍 记音符号	(4)
陆 常用方言词	(6)
柒 主要发音人	(8)
第二章 音 系	(9)
壹 语音系统	(9)
贰 连读变调	(11)
叁 单音字表	(16)
肆 拼合关系	(24)
伍 小称变音	(26)
第三章 同音字汇	(29)
第四章 与中古音比较	(57)
壹 声母比较及声母演变特点	(57)
贰 韵母比较及韵母演变特点	(60)
叁 声调比较及声调演变特点	(67)

第五章 例外字	(69)
第六章 分类词汇表	(76)
壹 天文	(77)
贰 地理	(81)
叁 时令 时间	(86)
肆 农业	(91)
伍 植物	(95)
陆 动物	(104)
柒 房舍	(113)
捌 器具 用品	(119)
玖 称谓	(131)
拾 亲属	(142)
拾壹 身体	(147)
拾贰 疾病 医疗	(157)
拾叁 衣服 穿戴	(164)
拾肆 饮食	(172)
拾伍 红白大事	(185)
拾陆 日常生活	(192)
拾柒 讼事	(198)
拾捌 交际	(200)
拾玖 商业 交通	(204)
贰拾 文化教育	(212)
贰拾壹 文体活动	(217)
贰拾贰 动作	(223)
贰拾叁 性状	(238)
贰拾肆 位置	(252)
贰拾伍 数字	(254)
贰拾陆 指代	(256)
贰拾柒 其他	(257)

第七章 语法调查	(261)
壹 句型	(261)
贰 句法结构	(269)
叁 名词	(271)
肆 动词	(272)
伍 形容词	(274)
陆 数词和量词	(276)
柒 副词	(277)
捌 代词	(278)
玖 介词和连词	(281)
拾 助词	(290)
第八章 标音举例	(303)
壹 谜语	(303)
贰 歇后语	(305)
叁 谚语	(306)
肆 歌谣	(310)
伍 故事	(316)
附录 繁体用字一览表	(321)
主要参考文献	(323)
后 记	(325)

第一章 导 论

壹 地理人口

余姚市位于浙江省东部,长江三角洲南翼,中心地理坐标为东经 $121^{\circ}09'$ 、北纬 $30^{\circ}03'$ 。东距宁波 40 千米,与宁波市江北区、鄞州区相邻;西距杭州市 120 千米,毗邻上虞市;北濒杭州湾,与慈溪市接壤;南枕四明山,与奉化、嵊州市相连。区域总面积 1526.86 平方千米。其中,山地、丘陵 805.09 平方千米,占 52.73%;平原 432.51 平方千米,占 28.33%;水域 289.26 平方千米,占 18.94%。余姚属浙东盆地山区和浙北平原交叉地区,地势南高北低,中间微陷。南部为四明山区,山峦起伏,散布大小不等的台地和谷地,最高峰大长山青虎湾岗海拔 979 米,中部为姚江冲积河谷平原,北部为钱塘江、杭州湾冲积平原,素有“五山二水三分田”之称。全市耕地 429 平方千米(64.35 万亩),园地 65.6 平方千米(9.84 万亩),林地 481 平方千米(72.15 万亩)。主要河流姚江,源于境内四明山夏家岭,自西向东流经中部,汇入宁波市甬江出海,全长 109 千米,境内流长 54 千米,30 余条支流纵横交错,织成水网。并有众多湖塘水库。牟山湖为境内最大海迹湖,正常蓄水 420 万立方米,四明湖为最大人工湖,总库容 1.2 亿立方米。

全境属亚热带海洋性季风气候,光照充足,温暖湿润,四季分明,雨热同步。冬短无严寒,夏长无酷暑。年平均气温 16.2°C ,日照 2061 小时,无

霜期 227 天,降水量 1361 毫米,自然条件优越。山区溪流众多,水力资源较为丰富,可开发小水电约 2 万千瓦,已开发 9414 千瓦。姚南山区萤石、高岭土和花岗岩资源丰富,颇具开发价值。萧甬铁路横贯中部,杭甬公路穿越境北,姚江为浙东运河一段,水陆交通便捷。南部山区地势险要,为浙东战略要地。

余姚是一个农业历史悠久、农林牧副渔各业齐会的综合性农业区域。被国家授予“中国杨梅之乡”、“中国榨菜之乡”、“中国茭白之乡”、“中国蜜梨之乡”和“中国红枫之乡”称号。工业门类齐全,基础较为扎实,享有“模具之乡、塑料王国”之美誉。

余姚市辖 6 个街道、14 个镇、1 个乡:凤山街道(原名东北街道)、阳明街道(原名西北街道)、梨洲街道(原名东南街道)、兰江街道(原名西南街道)、朗霞街道、低塘街道;临山镇、泗门镇、马渚镇、牟山镇、丈亭镇、梁弄镇、陆埠镇、大隐镇、大岚镇、河姆渡镇、四明山镇、小曹娥镇、黄家埠镇、三七市镇;鹿亭乡。

根据余姚市统计局 2011 年 6 月发布的《余姚市 2010 年第六次全国人口普查主要数据公报》,余姚市常住人口为 1010659 人(包括居住在本乡镇街道、户口在本乡镇街道或户口待定的人;居住在本乡镇街道、离开户口所在的乡镇街道半年以上的人;户口在本乡镇街道、外出不满半年或在境外工作学习的人),以汉族为主,还有苗、白、壮、布依等少数民族。其中,全市户籍人口为 837224 人。全市常住人口中,居住在城镇的人口为 672909 人,占 66.58%;居住在乡村的人口为 337750 人,占 33.42%。全市常住人口中市外流入人口为 235269 人,占全部常住人口的 23.28%。截至本书完稿时,余姚市区各乡(镇)具体人口数据尚未公布。

贰 历史概况

余姚得名,有如下说法:一说,《风土记》载,舜支庶所封之地,舜姓姚,故曰余姚(“舜后支庶所封之地,舜姓姚,故云余姚”)。另一说,《越绝书》载,夏少康封少子无余于会稽,以奉禹祀,姚乃其属邑,故曰余姚。《山海经》郭璞注,句余山在会稽余姚县南,句章县北,故此二县因此为名,此为第三种说法。还有一说,“邑有句余山,又南有姚江”,故名。再有一说,明代

《郡县释名》说,县隶会稽,在余姚山之西,以河东有姚姓,故曰余姚。近有人主张,余姚为越语地名,其义自明。

余姚历史悠久,文化灿烂,境内河姆渡古文化遗址证明,早在7000年前就有人类在此繁衍生息。余姚先民创造了辉煌的史前文化——河姆渡文化,使余姚成为中华文明的发祥地之一。

据文献记载,从虞舜开始,先后有“舜耕历山”、“禹藏秘图”之说。春秋时期余姚属越国,战国中期余姚成为楚国辖地。秦时置余姚县(一说汉建),属会稽郡,已有2200多年建县历史。东汉建安五年(200年)始筑县城,为浙东古县城之一。据《太平寰宇记》记载:唐初“余姚之境东包明州,西辖上虞,为越州巨镇”,一度升为姚州(唐武德四年(公元621年)置姚州)。宋为“望县”、“东南最名邑”。元贞元年(1295年)改为余姚州。明洪武二年(1369年)废州复县。1911年11月8日(清宣统三年九月十八日)余姚光复。

1949年5月23日余姚解放。新中国成立后,境域多次变动,最大一次是1954年,大古塘以北棉区划归慈溪县,慈溪县西部稻区、山区划归余姚县。

1985年7月26日撤县设市,设9区、8镇、63乡,较早跻身全国县级市行列。1995年,余姚市被国务院批准升格为二级市,隶属宁波市代管。

余姚城素为县治所在,古城由南、北两城组成,双城合璧,别具一格。北城始建于东汉建安五年(200),南城筑于明嘉靖年间。直至今日,余姚城区内原有的里巷格局、街道尺度、河网水系仍有相当部分保存完好,并与成片的民居构成了较完整的古城区风貌。

参 选题意义

《余姚方言志》的研究价值表现在以下几个方面:

(一)余姚是浙江省历史文化名城,这里曾涌现过众多历史文化名人,如东汉高士严子陵、明代著名思想家王阳明、明末清初中日文化交流先驱朱舜水、清初著名史学家黄宗羲等,享有“姚江人物甲天下”、“东南最名邑”和“文献名邦”的美誉。课题从方言学的角度切入,可为合理开发宁波丰富的历史文化资源,强化文化产业或文化产品的影响力、辐射力尽一份绵薄

之力,可为进一步研究余姚文化留下一笔可资借鉴的语言学财富。

(二)方言既是语言学研究的重要对象,又是中华文化乃至中国国情研究的重要内容。余姚方言与余姚地区的人文历史传统有着密切联系。余姚方言研究是余姚人文历史研究的重要组成部分,它对于传承余姚地域文化,研究该地民风民俗、物质生活、思想观念、宗教信仰等有着重要意义。余姚境内的河姆渡是中华民族的文化摇篮之一,河姆渡古文化是长江流域文明的重要特征,是中华民族古文化的重要组成部分,是余姚举世无双的亮丽特色。从某种意义上可以说,余姚方言是吴方言的一个源头,对它的研究有着很重要的价值。在城乡一体化进程快速推进的今天,余姚方言的保存面临着极大的冲击和挑战,本项目对余姚方言具有抢救意义和基础建设意义。

(三)余姚位于浙东的绍兴与宁波之间,历史上曾隶属于绍兴府,现归宁波市管辖。余姚话虽残留古代绍兴话的遗迹却不同于绍兴话;它受到现代宁波话的影响,却又有别于宁波话。其方言既受其他方言的影响又自成系统。因此,调查整理余姚方言,对于探讨余姚方言与绍兴话、宁波话之间的关系,理清余姚方言的发展演变脉络是很有必要的。

肆 研究方法

本书拟在实地调查的基础上,全面描写分析余姚方言的语音、词汇、语法,将调查记录的方言材料跟中古切韵音系作历时比较,探究语音演变规律,比较分析现今余姚方言与中古汉语的关系,考证当地有音却写不出字形的本字。立足于余姚方言的语言事实,既顾及余姚方言的系统性,又突出其个性特征。

伍 记音符号

本文所用的字母符号如下。

(一)辅音

		双唇	唇齿	舌尖前	舌尖中	舌尖后	舌面	舌根	喉
塞音	清不送气	p			t			k	ʔ
	清送气	p ^h			t ^h			k ^h	
	浊	b			d			g	
塞擦音	清不送气			ts			tɕ		
	清送气			ts ^h			tɕ ^h		
	浊			dʒ			dʒ		
鼻音		m			n		ɲ	ŋ	
边音					l				
擦音	清		f	s			ɕ		h
	浊		v	z			ʒ		ɦ

零声母用 0 表示，标音时一般不注明。

(二)元音

	舌面元音						舌尖元音 (前、不圆唇/圆唇)
	前		央		后		
	不圆唇	圆唇	不圆唇	圆唇	不圆唇	圆唇	
高	i	y				u	ɿ ʅ
半高	ɪ e	ø				o	
中			ə				
半低	ɛ æ					ɔ	
低	a					ɑ	

(三)声调

本书标注字音调值，用五度制数字法。轻声字音在字音前加“·”表示。

(四)其他符号

[] 国际音标符号。如[p]表示 p 是国际音标。在不会产生误会

- 时,[]有时也省略,[p]直接写作 p
- / 用于隔离例句,也表示两边各项的功能、作用均等
- | 同上
- () 圆括号内的成分表示可要可不要,有时也用于解释说明前面的成分
- 表示有音而无适当的字可写
- ~ 字下加浪线表示该字为同音字
- ~ 表示例子中前面被说明部分的省略成分
- = 字下加双横线,表示文读音
- 字下加单横线,表示白读音
- || 双竖线后表示有关本条目读音或文字等的说明
- 其他临时使用的符号,随文说明。

陆 常用方言词

渠[ge¹³]他

噎[iəʔ⁵]这

□裹[uaŋ⁴⁴ li¹³]这里

□头[gē¹³ dō¹³]那头

旦裹[tā⁴⁴ li¹³]那个地方

格削貌[kəʔ⁵ ɕiaʔ⁵ mɔ¹³]这样;这么。也说“格貌”||“削”应为本字“相”的音变形式

□削貌[gē¹³ ɕiaʔ⁵ mɔ¹³]那样;那么。也说“gē¹³貌”

格末[kəʔ⁵ miəʔ²³]连词。这样一来;于是

塞葛[səʔ⁵ kəʔ⁵]什么

勑[ua⁴⁴]“不要”的合音

𠵹[ue⁴⁴]“勿会”的合音

𠵹[ua⁴⁴]“勿用”的合音

𠵹[tɕiə⁴⁴]“只有”的合音

勒[liəʔ²³]动态助词,相当于普通话的“了”、“着”

啲哉[ləŋ¹³ tse⁴⁴]相当于普通话的“了₁”

嘞[le¹³]相当于普通话的“了₂”，有夸张的意味

狹哉[ɬaɿ²³ tse⁴⁴]语助词，相当于普通话的“好了”||“狹”应为本字“好”的音变形式

宁[niə¹³]语助词，相当于普通话的“呢”

兰[lā¹³]语助词，相当于普通话的“着呢”：排队～

葛[kəɿ⁵]结构助词，相当于普通话的“的”||本字应为“个”，为避免与其他场合的“个”相混，仍写作同音字

则[tsəɿ⁵]①给：～渠|～渠吃；②被：～渠调排勒一记；③跟；同：我～依一起去；④对：～渠好；⑤为：～依做事体||“则”，本字疑为“捉”

冇没[m¹³ miəɿ²³]没有

和税[hou¹³ se⁴⁴]全部，也说“和塞”

结股[tɕiəɿ⁵ ku⁴⁴]不断地；经常地；一直；总是

打没子头[taŋ³⁴ miəɿ²³ tsɿ⁴⁴ dɔ¹³]突然

凡板[vā¹³ pā⁴⁴]肯定。也有人说“限板”

原姆[n̩yɔ¹³ m¹³]经常

依[i⁴⁴]又

纔刚[ze¹³ kəŋ⁴⁴]刚刚：香烟～吃过；早饭～吃啷嘞，依想吃晏饭啷哉

横哩[uaŋ¹³ li¹³]左右

一顷哩[iəɿ⁵ tɕ^hiaŋ⁴⁴ li¹³]一会儿；一阵子

展哩[tsē⁴⁴ li¹³]同时一块儿：下午我则依(大家)～到宁波去

埭[da¹³]量词：条；趟

闲早[ɬā¹³ tsə⁴⁴]以前；过去

候已[ɬə¹³ zi¹³]随便；随意

汰[da¹³]洗

园[k^həŋ⁴⁴]藏

陞[n̩ie¹³]站立

趲[biəɿ⁵]追赶

柒 主要发音人

本书的主要发音人有：

郑文忠，1954 年出生，高中文化，工人，余姚土生土长，会普通话，也能说地道的余姚话。

徐久章，1951 年出生，高中文化，工程师，余姚土生土长，会普通话，也能说地道的余姚话。

张德敏，1948 年出生，初中文化，余姚土生土长，只会说地道的余姚话。

奕栋洪，1980 年出生，大学文化，医生，余姚土生土长，会普通话，也能说余姚话。

第二章 音 系

余姚方言属吴语太湖片。境内有属于甬江小片与临绍小片的方言。丈亭、陆埠两区 1954 年由慈溪划入,方言属甬江小片,余姚镇和临山、泗门、低塘、马渚、环城、梁弄这七个区镇,均原属余姚县,方言属临绍小片。其中,梁弄镇靠近上虞县,带有上虞和绍兴腔;鹿亭乡中村等地贴近鄞县,习惯说鄞县话。四明山区为最南的一个区。因地处四明山腹地,除大岚、华山两乡旧属余姚外,大部分乡镇均于 1960 年自邻县并入,方音有较大差异。其中梨洲、北溪、茶培、壶潭、唐田等地自奉化并入,方音属甬江小片;大山、黑龙潭、悬岩、溪山等村来自上虞县,棠溪、宓家山、杨湖等村自嵊县并入,方音属临绍小片。本书调查的是属于临绍小片的余姚县城话。

壹 语音系统

(一)声母 29 个(含零声母)

p 报	p ^h 偏	b 步防	m 门网	f 废肺虎	v 饭 <u>万</u> 湖
t 赌	t ^h 土	d 徒	n 南 l 兰		
ts 租猪阻煮	ts ^h 刺耻厕齿	dz 字寺治士示时惹		s 丝史诗	z 贼俗椽闸船善 <u>染</u>
tɕ 酒九	tɕ ^h 秋丘	ɕ 球详钱轴	ɲ 牛藕肉	ɕ 修休	ʒ 崖效匠斜雨移
k 肝	k ^h 开	g 葵	ŋ 硬	h 海	ɦ 汗胃羸 <u>桅望</u>
∅ 衣					